

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г.Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

Доцент  О.В. Жукина

« 03 » 10 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**«ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО
(АНГЛИЙСКОГО) ЯЗЫКА»**

Специальность:

45.05.01 – «Перевод и переводоведение»

Специализация: специальный перевод

Квалификация (степень) выпускника

Лингвист-переводчик

Форма обучения:

очная

для 2017 года набора

ТИРАСПОЛЬ 2017

Рабочая программа дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка» / Л. Л. Косташ – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2017. – 10 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины обязательной части студентам очной формы обучения по специальности: **45.05.01 Перевод и переводоведение.**

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 - *Перевод и переводоведение*, утвержденного указом № 1290 от 17.10.2016 Мин.Обр.Науки РФ.

Составитель  Л.Л. Косташ, ст. преподаватель

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель изучения дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка» состоит в формировании у студентов навыков стандартного английского произношения, умения восприятия иностранной речи на слух, а также в освоении базовых правил артикуляции, ударения и интонации английского языка, что позволит ориентироваться в круге компетенций, необходимых для профессиональной переводческой деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Данная учебная дисциплина входит в раздел С1.Б.11.1 и направлена на формирование базовых навыков по курсу и подготовку восприятия и освоения всех последующих курсов коммуникативного характера.

«Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка» знакомит студентов с правилами стандартного английского произношения, правилами артикуляции, базовыми правилами интонации и ударения, успешного восприятия иностранной речи на слух.

Базой для освоения дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка» служат знания, умения, навыки, сформированные на предыдущем (школьном) уровне образования. Освоение дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка» должно осуществляться параллельно с такими общепрофессиональными дисциплинами, как «Развитие навыков устной речи первого иностранного (английского) языка», «Практическая грамматика первого иностранного (английского) языка» и «Лингвистический анализ текста на первом иностранном (английском) языке», что будет способствовать более качественному усвоению изучаемого материала. В рамках курса предусмотрены лабораторные и самостоятельные часы, где студенты должны получить практические навыки применения правил произношения, ударения, интонации, восприятия иностранной речи на слух.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировки компетенции
ОПК-3	Способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач
	Способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном

ПК-2	для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)
ПК-3	Способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учётом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. Знать:

- научную терминологию по предмету;
- нормы английского произношения.

3.2. Уметь:

- применять правила интонации и ударения в процессе устной речи;
- транскрибировать английские слова и предложения.

3.3. Владеть:

- навыками восприятия речи на слух;
- системными знаниями по изученным темам.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости в з.е. / часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудо-ёмкость в з.е. / часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекции	Лабор. работа	Практ. занятия		
1	2/72	44	-	44	-	28	зачёт
2	4/144	66	-	66	-	42	экзамен 36 ч
Итого:	6/216	110	-	110	-	70	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

Семестр 1

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Rules of reading	24			14	10

2	Pronunciation	30			20	10
3	Stress	18			10	8
<i>Итого:</i>		72			44	28

Семестр 2

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Pronunciation	40			26	12
2	Stress	28			18	10
3	Intonation	38			22	12
4	Exam	36				36
<i>Итого:</i>		180			66	70

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные работы

Семестр 1

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объём часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	Rules of reading	2	The English Alphabet	раздаточный материал
		2	Reading of vowels: type 1, 2.	обучающее аудио, упражнения
		2	Reading of vowels: type 3, 4.	обучающее аудио, упражнения
		2	Reading of vowel combinations (part 1).	упражнения, раздаточный материал
		2	Reading of vowel combinations (part 2).	обучающее аудио
		2	Reading of consonants.	раздаточный материал
		2	Silent letters.	раздаточный материал
2	Pronunciation	2	Saying diphthongs.	обучающее аудио, упражнения
		2	Sounds [p], [b], [t], [d], [k], [g].	обучающее аудио, упражнения
		2	Sounds [m], [n], [ŋ].	обучающее аудио,

				упражнения
		2	Sounds [w], [r], [l], [j].	обучающее аудио, упражнения
		2	Sounds [tʃ], [dʒ].	обучающее аудио, упражнения
		2	Sounds [ʃ], [ʒ].	обучающее аудио, упражнения
		2	Sounds [θ], [ð].	обучающее аудио, упражнения
		2	Sounds [s], [z], [f], [v], [h].	обучающее аудио, упражнения
		2	Pronunciation of final –s.	обучающее аудио, упражнения
		2	Pronunciation of final –ed.	упражнения
3	Stress	2	Stressed and unstressed words.	обучающее аудио, упражнения
		2	Weak and strong auxiliaries.	обучающее аудио, упражнения
		2	Weak and strong prepositions.	упражнения
		2	Stress in word families.	обучающее аудио, упражнения
		2	Stress in compound nouns.	упражнения
Итого:		44		

Семестр 2

Лабораторные работы

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объём часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	Rules of reading	2	Disappearing sounds and word linking.	обучающее аудио, упражнения
		2	Saying nationality words.	упражнения, раздаточный материал
		2	Saying geographical features.	упражнения, раздаточный материал

		2	Word linking in fast speech.	обучающее аудио
		2	Saying weights and measures.	раздаточный материал
		2	Saying abbreviations.	обучающее аудио, упражнения
		2	Tongue twisters.	упражнения
		2	Showing interest.	обучающее аудио, упражнения
		2	Saying diphthongs.	обучающее аудио, упражнения
		2	Saying prices.	обучающее аудио, упражнения
		2	Saying dates.	обучающее аудио, упражнения
		2	Showing degrees of enthusiasm.	обучающее аудио, упражнения
		2	The pronunciation of –er and –est at the end of adjectives.	обучающее аудио, упражнения
2	Stress	2	Weak and strong modals.	обучающее аудио, упражнения
		2	Sentence stress with So do I, etc.	обучающее аудио, упражнения
		2	Stress in multi-word verbs.	упражнения
		2	Emphatic stress.	обучающее аудио, упражнения
		2	Shifting stress.	упражнения
		2	Word stress in adjective endings.	обучающее аудио, упражнения
		2	Sentence stress.	обучающее аудио, упражнения
		2	Phonemic transcription.	упражнения
		2	General questions.	обучающее аудио, упражнения
3	Intonation	2	Intonation in general questions.	обучающее аудио, упражнения
		2	Intonation in special questions.	обучающее

			аудио, упражнения
	2	Intonation in alternative questions.	обучающее аудио, упражнения
	2	Intonation in question tags.	обучающее аудио, упражнения
	2	Intonation in single words.	обучающее аудио, упражнения
	2	Intonation of lists.	обучающее аудио, упражнения
	2	Showing interest.	обучающее аудио, упражнения
	2	Making polite requests.	обучающее аудио, упражнения
	2	Showing degrees of enthusiasm.	обучающее аудио, упражнения
	2	Rising Intonation.	обучающее аудио, упражнения
	2	Falling Intonation.	обучающее аудио, упражнения
	Итого:	66	

Самостоятельная работа студента

Семестр 1

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоёмкость, часов
Rules of reading	1	Транскрибирование слов.	4
	2	Подготовка к лабораторным занятиям.	4
	3	Подготовка к модульному тестированию.	2
Pronunciation	1	Чтение текстов.	4
	2	Подготовка к лабораторным занятиям.	4
	3	Подготовка к модульному тестированию.	2
Stress	1	Чтение диалогов.	6

	2	Подготовка к модульному тестированию.	2
Итого:			28

Семестр 2

Раздел дисциплины	№ п/п	Вид СРС	Трудоёмкость, часов
Pronunciation	1	Аудирование.	4
	2	Подготовка к лабораторным занятиям.	6
	3	Просмотр видео фильмов.	2
Stress	1	Чтение текстов.	4
	2	Подготовка к лабораторным занятиям.	6
Intonation	1	Чтение диалогов.	2
	2	Подготовка к лабораторным занятиям.	4
	3	Аудирование.	4
	4	Интонирование предложений.	4
Exam	1	Подготовка к экзамену.	36
Итого:			42

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрена

6. Образовательные технологии:

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
1	ЛР	просмотр и обсуждение видеофильмов, работа в малых группах, разбор конкретных ситуаций, ролевая игра	12
2	ЛР	просмотр и обсуждение видеофильмов, работа в малых группах, разбор конкретных ситуаций, ролевая игра	20
Итого:			32

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов: смотреть ФОС

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Основная литература:

1. Cunningham, S., Bowler, B. New Headway Pronunciation Intermediate: Student's book. Oxford: Oxford University Press, 2009.

8.2. Дополнительная литература:

1. Liz and John Soars. New Headway Intermediate: Workbook, Oxford: Oxford University Press, 2009.

2. Liz and John Soars. New Headway Intermediate: audio cassettes, Oxford: Oxford University Press, 2009.

3. Liz and John Soars. New Headway Intermediate: Video. Oxford: Oxford University Press, 2009.

4. Liz and John Soars. New Headway Intermediate: Activity Book. Oxford: Oxford University Press, 2009.

8.3. Интернет-ресурсы:

1. <http://slovari.yandex.ru>

2. <http://in-people.ucoz.ru/>

3. <http://dictionary.reference.com/>

4. <http://www.bbc.co.uk/podcasts/>

5. <http://www.babylon.com/define/40/online-english-dictionary.html>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения лабораторных занятий по дисциплине используется кабинет №307, корпус «А», в распоряжении которого имеются 8 компьютеров, 1 плазменная панель для демонстрации видеосюжетов и учебных фильмов и проигрывания аудиозаписей по курсу.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины: смотреть ФОС

Рабочая учебная программа по дисциплине «Практическая фонетика первого иностранного (английского) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 45.05.01 – «Перевод и переводоведение» и учебного плана по специализации «Специальный перевод».

11. Технологическая карта дисциплины

Курс 1, группа ФФ17ДР65ПА1 семестр 1,2

Преподаватель, ведущий лабораторные занятия - Л.Л. Косташ

Кафедра теории и практики перевода

Составитель _____ Л.Л. Косташ, ст. преподаватель

Зав. кафедрой теории и практики перевода _____ Е.И. Почтарь, доцент